

Số: 2159/ĐHQG-VP  
v/v tên tiếng Anh các chức danh lãnh  
đạo trong hệ thống ĐHQG-HCM

Thành phố Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 12 năm 2019

Kính gửi:

- Các ban chức năng;
- Các đơn vị thành viên và trực thuộc.

Nhằm tạo sự thống nhất trong việc sử dụng tên tiếng Anh cho các hoạt động của toàn hệ thống ĐHQG-HCM; Thực hiện ý kiến chỉ đạo của Giám đốc ĐHQG-HCM, Văn phòng thông báo các đơn vị tên tiếng Anh các chức danh lãnh đạo trong hệ thống ĐHQG-HCM như sau:

**1. Chức danh của người đứng đầu ĐHQG-HCM và các đơn vị của ĐHQG-HCM:**

- Tên tiếng Anh của chức danh Giám đốc ĐHQG-HCM là “Chancellor”;
- Tên tiếng Anh của chức danh Hiệu trưởng trường đại học thành viên là “President”;
- Tên tiếng Anh của các chức danh Trưởng Ban chức năng, Viện trưởng viện thành viên, Giám đốc trung tâm trực thuộc, Giám đốc phân hiệu, Viện trưởng viện trực thuộc là “Director”;
- Tên tiếng Anh của chức danh Hiệu trưởng trường Phổ thông Năng khiếu là “Principal”.
- Tên tiếng Anh của chức danh Trưởng khoa Khoa trực thuộc là “Dean”;

**2. Tên gọi cấp phó của ĐHQG-HCM và các đơn vị của ĐHQG-HCM:**

- Tên tiếng Anh của chức danh Phó Giám đốc ĐHQG-HCM là “Vice Chancellor”;
- Tên tiếng Anh của chức danh Phó Hiệu trưởng đại học thành viên là “Vice President”;
- Tên tiếng Anh của các chức danh Phó Trưởng Ban chức năng, Phó Viện trưởng viện thành viên, Phó Giám đốc trung tâm trực thuộc, Phó Giám đốc phân hiệu, Phó Viện trưởng viện trực thuộc là “Deputy Director”;
- Tên tiếng Anh của chức danh Phó Hiệu trưởng trường Phổ thông Năng khiếu là “Vice Principal”;



- Tên tiếng Anh của chức danh Phó trưởng khoa Khoa trực thuộc là “Associate Dean”,
- 3. Tên gọi tiếng Anh của Văn phòng ĐHQG-HCM, chức danh Chánh văn phòng, Phó Chánh Văn phòng ĐHQG-HCM:**

- Tên tiếng Anh của Văn phòng ĐHQG-HCM là “VNUHCM Office”;
- Tên tiếng Anh của chức danh Chánh văn phòng ĐHQG-HCM là “Chief of the VNUHCM Office”;
- Tên tiếng Anh của chức danh Phó Chánh văn phòng ĐHQG-HCM là “Deputy Chief of the VNUHCM Office”.

**4. Tên gọi tiếng Anh của các Ban chức năng:**

- Tên tiếng Anh của Ban Đối ngoại và Phát triển dự án là “Department of External Relations and Project Development”;
- Tên tiếng Anh của Ban Đại học là “Department of Undergraduate Studies”;
- Tên tiếng Anh của Ban Sau đại học là “Department of Graduate Studies”;
- Tên tiếng Anh của Ban Khoa học Công nghệ là “Department of Science and Technology”;
- Tên tiếng Anh của Ban Công tác sinh viên là “Department of Student Affairs”;
- Tên tiếng Anh của Ban Tổ chức – Cán bộ là “Department of Organization and Personnel”;
- Tên tiếng Anh của Ban Kế hoạch – Tài chính là “Department of Planning and Finance”;
- Tên tiếng Anh của Ban Thanh tra – Pháp chế là “Department of Inspection and Legal Affairs”;
- Tên tiếng Anh của Ban Thi đua – Khen thưởng là “Department of Emulation and Reward”.

Trân trọng./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Ban Giám đốc (để b/c);
- Lưu: VT.

